



Nouvelle création !
FRANCO-ALLEMAND
La Belle et la Bête

Dans une nouvelle version bilingue, musicale et chorégraphique, interprétée par trois performeurs et réalisée en coopération avec la compagnie de danse SZENE 2WEI. Musique, humour et mouvement transforment le conte en une histoire vivante sur la proximité, l'altérité et la métamorphose – avec une grande fête dansée pour conclure.

à partir de 6 ans
60 minutes

Distribution sur scène : 2 F, 1 H
Jauge : 400



Nouvelle création !
FRANCO-ALLEMAND
**L'espion de Napoléon –
Napoleons Spion aus der
Ortenau**

Un théâtre d'aventure musical autour de la vie de Karl Ludwig Schulmeister, le plus grand espion de Napoléon – un espion à la James Bond originaire de l'Ortenau ! L'espionnage devient spectacle.

Distribution sur scène : 3 F, 3 H
Création : octobre 2026



FRANCO-ALLEMAND
**Le petit roi Arthur –
Der kleine König Artus**

Une histoire drôle et poétique en allemand et en français sur l'amitié, la jalousie, le fait de grandir, et l'art de trouver une langue commune.

à partir de 5 ans
75 min

DiDistribution sur scène : 1 F, 2 H
Jauge : 450
Dimensions: 15 x 7 x 4



à partir de 12 ans
75 minutes

ALLEMAND
**Das Tagebuch der
Anne Frank**

Récompensé par la médaille Hermann Maas
Notre adaptation du Journal d'Anne Frank est considérée comme une contribution essentielle au travail de mémoire. Le spectacle est joué en allemand et peut être présenté avec surtitrage français.

Distribution sur scène : 3 F, 2 H
Dimensions : 9 x 8 x 3



FRANCO-ALLEMAND
**Un mouton
pour la vie**

Theater BAden ALSace raconte, en allemand et en français, l'histoire d'une amitié très touchante. Bien entendu, l'histoire du loup et du mouton est parfaitement compréhensible pour les publics des deux côtés du Rhin, même s'ils ne savent pas parler la langue du voisin.

60 min
à partir de 5 ans

Distribution sur scène : 1 F, 1 H
Jauge : 300
Dimensions : 10 x 6 x 4



ALSACIEN
**D'fàmeli
Strumpfmann**

Le deuxième volet, D'fàmeli Strumpfmann, traverse la frontière pour observer et retranscrire l'Histoire en changeant de perspective. C'est l'écrivain alsacien Pierre Kretz, dont la renommée s'étend largement de part et d'autre du Rhin, qui raconte la vie de cette famille, en écho à toutes celles qui ont marqué les Alsaciens.

Distribution sur scène : 4 F, 1 H
Dimensions : 12 x 8 x 4



FRANCO-ALLEMAND
**D'où vient ta trompe
petit éléphant ?**

Comment le soleil sait-il quand il doit briller ? Pourquoi la peau du melon n'est pas bonne ? Et que mange un crocodile le midi ? Le petit éléphant ne cesse de poser des questions.

45 min
à partir de 4 ans

Distribution sur scène : 3 F
Jauge : 200
Dimensions : 6 x 4 x 4



FRANCO-ALLEMAND
**MarlenePiaf –
La vie de deux divas**

À travers une suite de tableaux musicaux, deux comédiennes jouent, chantent et racontent l'ascension de deux monstres sacrés, idoles en leur temps et que liait une profonde amitié. Un spectacle musical et à fleur de peau : des chansons légères en apparence, mais qui ouvrent des abîmes.

Distribution sur scène : 2 F, 1 H
Dimensions : 8 x 6 x 3



FRANCO-ALLEMAND
Coeur de miel

Knou vit dans un wigwam, une tente dans la forêt. Pour un enfant de son âge, il n'a vraiment pas la langue dans sa poche. Chnou, elle, est bien différente : elle ne parle jamais : C'est à travers ses innombrables instruments de musique qu'elle s'exprime. Un jour, Knou découvre Chnou : elle est assise devant le wigwam et engloutit une pomme avec grand plaisir. C'est alors le début d'une histoire d'amitié pleine de surprises... et de rebondissements

à partir de 3 ans
40 minutes

Distribution sur scène : 2 F
Jauge : 200
Dimensions: 6 x 4



SANS PAROLES
Lonely Hearts

Un voyage dans le temps franco-allemand – un hommage à la vie. Des années 1920 à aujourd'hui, le public est entraîné dans une traversée des époques : du bal élégant à la discothèque animée, jusqu'au lieu culturel contemporain. Le spectacle évoque les femmes et les hommes qui ont façonné cet espace : Allemands, Français, travailleurs immigrés italiens des années 1960–70, exploitants russes dans les années 1990, sans oublier les chapitres sombres de la Seconde Guerre mondiale. Une déclaration d'amour à l'histoire mouvementée et à la diversité culturelle de notre région transfrontalière.

Théâtre musical
Jeu de marionnettes
120 min

Distribution sur scène : 3 F, 4 H
Dimensions : 16 x 8 x 5

La presse :
« Lonely Hearts séduit par son mélange unique de mouvement, musique et théâtre de marionnettes. Interprété par sept comédiennes et comédiens sous la direction de Diana Zöller, le spectacle réussit, à l'occasion du 20^e anniversaire de l'ensemble, à franchir avec légèreté et imagination les frontières entre passé et présent, entre pays et cultures. »
Badische Zeitung, 6.10.2025



ALLEMAND
Monsieur Ibrahim und die Blumen des Koran

Theater BAAL présente le célèbre texte d'Éric-Emmanuel Schmitt dans une nouvelle version en langue allemande, portée par un dialogue subtil entre théâtre et musique. Il peut être présenté avec surtitrage français.

à partir de 14 ans
120 minutes

Distribution sur scène : 3 F, 3 H
Dimension : 4 x 6 x 4,260

La presse :
« Le public a été littéralement conquis par cette quête du bonheur et du sens de la vie, oscillant entre mélancolie et légèreté, et a applaudi chaleureusement cette mise en scène particulièrement vivante de l'ensemble transfrontalier. »
Schwarzwälder Bote, 17.12.2025